

Per la prima volta Tab-Austria ha riconosciuto il lavoro dei suoi distributori internazionali con un premio assegnato a tre diverse categorie

PARTNER PREZIOSI

Grazie al prezioso supporto dei suoi distributori locali, TAB-Austria vende con successo i propri prodotti in tutto il mondo. Per ringraziare i suoi partner dell'impegno dimostrato, l'azienda ha premiato alcuni di essi con i nuovi Tab-Austria Awards. Partner provenienti da oltre una trentina di Paesi hanno partecipato alla serata speciale, che si è tenuta il 25 gennaio, nel corso della fiera Atei, presso l'hotel Ibis di Londra.

L'evento è cominciato con un cocktail, seguito da un'elegante

cena accompagnata da vini austriaci. Dopo una breve presentazione della storia dell'azienda e dei suoi progetti futuri, ha avuto inizio la cerimonia di consegna dei premi. I vincitori sono stati selezionati in una lista di 40 aziende, e su tre categorie: "Miglior marketing", "Migliore performance tecnica" e "Miglior performance generale". La valutazione è avvenuta sulla base dei risultati degli anni precedenti, con particolare riguardo al 2005. "Non si è trattato tanto di verificare quanti terminali avesse

For the first time, TAB-Austria has rewarded particularly successful activities by its international distributors with an award in three categories

VALUABLE PARTNERS

TAB-Austria successfully sells its products all over the world, with the invaluable help of its local distributors. To thank its partners for their commitment and efforts, the company has awarded some of them with the new TAB-Austria Awards. Partners from more than 30 nations took part in the special evening on January 25th, during the ATEI trade show, at the Ibis Hotel in London.

This special evening started with cocktails followed by fine dinner with various Austrian wines. After a brief overview about the company's history and its upcoming activities, the awards were presented. Winners were chosen from a list of 40 companies in 3 different categories: "Best Marketing", "Best Technical Performance" and "Best Overall Performance". The companies were valued and selected because of their performance over previous years. Special attention was also paid to their results in 2005. "It wasn't about how many terminals each distributor bought" explained Siegfried Dattl, Managing Director of TAB-Austria. "The point was how much commitment and engagement the partner showed. Believe me, it was not easy to come to a decision because



Lo scorso gennaio, Tab-Austria ha reso omaggio al lavoro dei suoi distributori nel mondo, assegnando ad alcuni di loro i premi di nuova istituzione Tab-Austria Awards. Sono risultati vincitori Norditalia (Italia) nella categoria 'Miglior performance generale' (foto a sinistra), Bally Wulff (Germania) nella categoria 'Miglior marketing' (foto sopra a sinistra), e Leisure Tech (Dubai) nella categoria 'Miglior performance tecnica' (foto qui sopra).

Last January, Tab-Austria honoured the activities of their distributors all over the world by awarding some of them with the new Tab-Austria Awards. The winners were Norditalia (Italy) in the 'Best overall performance' category (bottom left), Bally Wulff (Germany) in the 'Best marketing' category (above on the left) and Leisure Tech (Dubai) in the 'Best technical performance' category (above).

P-L-A-Y-M-A-C-H-I-N-E MARZO 2006

Partner from more than 30 countries took part in the special evening organized by Tab-Austria.



Alla serata speciale organizzata da Tab-Austria hanno partecipato partner dell'azienda provenienti da più di 30 nazioni.

acquistato ogni distributore” ha spiegato Siegfried Dattl, direttore amministrativo di Tab-Austria. “La valutazione ha riguardato l’impegno e la partecipazione mostrata dal partner. Credetemi, non è stato facile arrivare a una decisione, perché fortunatamente partner capaci e attivi non ci mancano proprio”. Per ogni categoria le nomination sono state tre, e i vincitori sono stati Leisure Tech di Dubai per la migliore performance tecnica, Norditalia di Como per la migliore performance generale, e Bally Wulff di Berlino per la migliore strategia di marketing.

Il premio è stato attribuito all’azienda tedesca in considerazione dei frequenti articoli pre-

sentiti sulla stampa specialistica, dei numerosi tornei organizzati, delle presentazioni e degli eventi commerciali proposti nella sua sede, oltre che degli innovativi articoli promozionali. “I prodotti Tab-Austria sono presentati regolarmente sulla stampa tedesca di settore, con report dettagliati, articoli specialistici e commenti degli utenti” ha spiegato Karin Scheidl per Tab-Austria. “La quantità e qualità dei redazionali si colloca sui più alti standard internazionali. Anche in tema di tornei la Germania è un passo avanti: Bally Wulff organizza regolarmente tornei nazionali per *Silverball* e *Virtual Pinball*, e questo per gli operatori rappresenta un ottimo business”. ■

we're really lucky to have so many good and dedicated partners.” Three companies were nominated in each category, and the winners were Leisure Tech, Dubai, as the company with the “Best Technical Performance”, Norditalia, Italy, for the “Best Overall Performance”, and Bally Wulff, Germany, for the “Best Marketing”.

The “Best Marketing” award was given to the Berlin company on account of frequent PR reports in trade journals, of the number of tournaments, presentations and in-house sales events organized, as well as of the innovative pro-

motional articles. “TAB-Austria's products are regularly presented in German trade journals by detailed reports, specialist articles and user reports”, explains Karin Scheidl on account of TAB-Austria. “The quantity and quality of editorial reports come out on top in comparison with international standards. As for tournaments, Germany was also one step ahead: Bally Wulff is organizing national competitions for *Silverball* and *Virtual Pinball* on a regular basis, which turns out to be a good business for operators.” □